

Progetto

# ACCOGLIENZA SICURA

Cartelli informativi per misure contenimento  
della diffusione Covid-19 per le strutture ricettive



Progetto

# ACCOGLIENZA SICURA

Cartelli informativi per misure contenimento  
della diffusione Covid-19 per le strutture ricettive

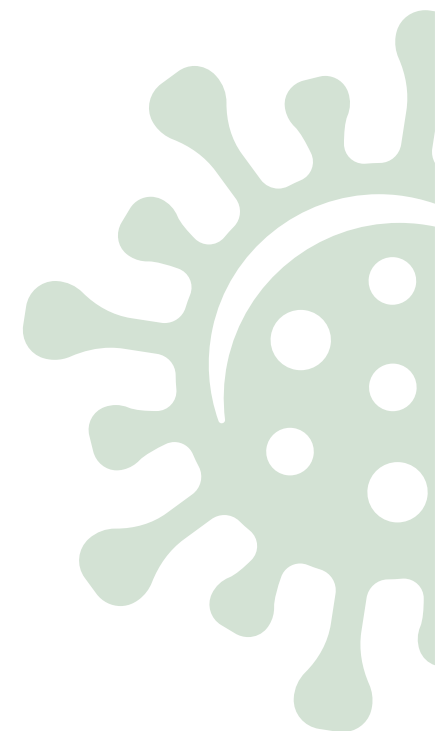


Ideazione, progetto grafico ed impaginazione  
Image: Freepik.com

**PorporaStudio**  
Progetti d'immagine

- + 39 0547 85697
- + 39 347 3178348
- www.porporastudio.com
- info@porporastudio.com
- via Melozzo da Forlì, 19  
47042 Cesenatico FC

Maggio 2020



Progetto

# ACCOGLIENZA SICURA

Cartelli informativi per misure contenimento  
della diffusione Covid-19 per le strutture ricettive

## Indicazioni generali

### FORMATO FILES

Sono forniti in formato **pdf**, in scala reale **1:1**, con i testi convertiti in tracciato, reperibili nella cartella allegata con lo stesso nome indicato nella pagina corrispondente.

Le misure dei files si intendono senza segni di ritaglio e abbondanze (da verificare e aggiungere a seconda del proprio centro stampa)

NB: il formato dei files "totem" e "cavaliere" sono impaginati su nostre fustelle esistenti (da verificare e ottimizzare a seconda del proprio centro stampa)

### I COLORI

Tutti i files sono in quadricromia (ciano, magenta, giallo, nero)

### IL FONT: Titillium Web

Light

ABCDEFGHIJKLMNO  
PQRSTUVWXYZK

abcdefghijklmno  
pqrstuvwxyzk

1234567890!ç£%&\*()

Regular

ABCDEFGHIJKLMNO  
PQRSTUVWXYZK

abcdefghijklmno  
pqrstuvwxyzk

1234567890!ç£%&\*()

Semibold

ABCDEFGHIJKLMNO  
PQRSTUVWXYZK

abcdefghijklmno  
pqrstuvwxyzk

1234567890!ç£%&\*()

## Cartello da banco / Locandina orizzontale

### Avvertenze generali

Formato originale

DIN A4

29,7 x 21 cm

**ACCOGLIENZA SICURA**

assiemesipuò

Per la **sicurezza** di ognuno, serve la **collaborazione di tutti**  
Individual safety requires a collective effort

- Lava spesso le mani**  
Wash your hands frequently
- Usa la mascherina**  
Wear a face mask
- Mantieni la distanza**  
Keep a safe distance
- Copri bocca e naso con starnuti o tosse**  
Cover your mouth and nose when coughing or sneezing

Tutela te stesso, proteggi gli altri  
Protect yourself and others

**ECONFESERCENTI**  
EMILIA ROMAGNA

Nome file:

Avvertenze gen\_oriz\_A4

## Cartello da banco / Locandina verticale

### Avvertenze generali

Formato originale  
DIN A4  
21 x 29,7 cm

Nome file:  
Avvertenze gen\_vert\_A4

# ACCOGLIENZA SICURA

assiemesipuò

Per la sicurezza di ognuno,  
serve la collaborazione di tutti

Individual safety requires a collective effort

- Lava spesso le mani**  
Wash your hands frequently
- Usa la mascherina**  
Wear a face mask
- Mantieni la distanza**  
Keep a safe distance
- Copri bocca e naso con starnuti o tosse**  
Cover your mouth and nose when coughing or sneezing

Tutela te stesso, proteggi gli altri

Protect yourself and others

**CONFESERCENTI**  
EMILIA ROMAGNA

# Locandina / Manifesto verticale

## Regole generali

Formato originale

DIN A3

29,7 x 42 cm

Nome file:  
Regole\_gen\_A3

## ACCOGLIENZA SICURA

assiemesipuò

### Misure di contrasto e contenimento della diffusione di COVID-19

Per tutelare la salute delle persone presenti all'interno di questo locale e garantire la salubrità dell'ambiente, come previsto dai protocolli della Regione Emilia Romagna si ricorda che:

- si deve rimanere al proprio domicilio in presenza di febbre (oltre 37,5°) o altri sintomi influenzali e in quel caso si deve chiamare il proprio medico o pediatra;
- si deve rimanere al proprio domicilio se si è stati a contatto con persone positive al virus nei 14 giorni precedenti;
- se esistono condizioni di pericolo (sintomi di influenza, insorgenza di febbre, ecc.) non si può permanere nel locale e si deve dichiararlo tempestivamente anche successivamente all'ingresso nel locale;
- si devono rispettare tutte le disposizioni igieniche e quelle relative alle misure di distanziamento e di corretto comportamento.

Si ricorda inoltre che vige l'obbligo di rispettare tutte le norme di buon comportamento previste dalle Autorità competenti e da questa azienda quali ad esempio rispettare la distanza di un metro dalle persone, indossare quando necessario la mascherina, lavarsi spesso le mani utilizzando anche i dispenser a disposizione nel locale e adottando comportamenti corretti sul piano dell'igiene personale.

### Measures to prevent and contain the spread of COVID-19

To protect the health of the people present in this location and ensure the health of the environment, as required by the protocols of the Emilia Romagna Region, please note that:

- you must stay at home in the presence of fever (over 37,5°) or other flu symptoms and in that case you must call your doctor or pediatrician;
- you must remain at home if you have been in contact with people positive for the virus in the previous 14 days;
- if dangerous conditions exist (symptoms of flu, onset of fever, etc.) you cannot stay in the location and you must declare it promptly even after entering the location;
- all hygienic provisions and those relating to spacing and correct behavior must be respected.

It is also recalled that there is an obligation to comply with all the rules of good behavior provided by the competent Authorities and by this company such as respecting the distance of one meter from people, wearing a mask when necessary, often washing hands using also the dispensers available in the location and adopting correct behaviors in terms of personal hygiene.

### Raccomandazioni per contenere il coronavirus

- Lavati spesso le mani con acqua e sapone o con gel a base alcolica
- Evita il contatto ravvicinato con persone che soffrono di infezioni respiratorie acute
- Evita abbracci e strette di mano
- Mantieni in ogni contatto sociale una distanza interpersonale di almeno un metro
- Igiene respiratoria (starnutisci o tossisci in un fazzoletto evitando il contatto delle mani con le secrezioni respiratorie)
- Evita l'uso promiscuo di bottiglie e bicchieri, in particolare durante l'attività sportiva
- Non toccarti occhi, naso e bocca con le mani
- Copri bocca e naso quando starnutisci o tossisci
- Non prendere farmaci antivirali né antibiotici a meno che non siano prescritti da un medico
- Pulisci le superfici con disinfettanti a base di cloro o alcol
- È fortemente raccomandato in tutti i contatti sociali, utilizzare protezioni delle vie respiratorie come misura aggiuntiva alle altre misure di protezione individuale igienico-sanitarie

### Recommendations to contain the coronavirus

- Wash your hands frequently with water and soap or with an alcohol-based gel
- Avoid close contact with people who are suffering from acute respiratory infections
- Avoid handshaking and hugging
- Keep a safe distance (at least one meter) in any social contact
- Respiratory hygiene (cough or sneeze in a tissue and avoid touching your respiratory secretions with your hands)
- Avoid sharing bottles and glasses, especially when training
- Avoid touching your eyes, nose and mouth
- Cover your mouth and nose when coughing or sneezing
- Don't take any antiviral or antibiotics medication unless they have been prescribed by a doctor
- Clean off surfaces with alcohol or chlorine-based disinfectants
- In all social contact situations the use of respiratory protection in addition to other personal hygiene and health protection measures is strongly recommended



## Cartello da banco / Locandina verticale

### Obbligo distanza e mascherina

Formato originale

DIN A4

21 x 29,7 cm

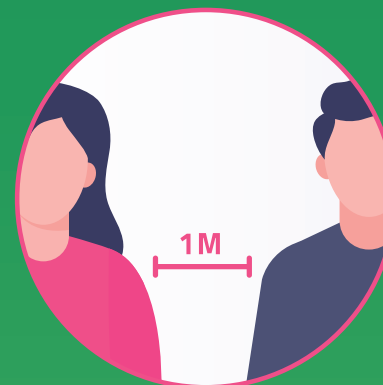
Nome file:

Obbligo\_Distanza\_Mascherina\_A4

# ACCOGLIENZA SICURA

assiemesipuò

In questo locale al fine di salvaguardare la salute di tutti:  
In this location, in order to protect everyone's health



Mantenere la  
**DISTANZA DI ALMENO  
UN METRO** dalle altre  
persone ed evitare  
assembramenti

Keep a distance of at least  
**one meter** from other people  
and avoid gatherings

**È OBBLIGATORIO**  
indossare la  
**MASCHERINA**

It is mandatory to wear  
a face mask



**ECONFERCENTI**  
EMILIA ROMAGNA

## Cartello da banco / Locandina orizzontale

### Obbligo mascherina

Formato originale

DIN A4

29,7 x 21 cm



Nome file:

Obbligo\_Mascherina\_A4



## Cartello da banco / Locandina orizzontale

### Obbligo mascherina e guanti

Formato originale

DIN A4

29,7 x 21 cm



**ACCOGLIENZA  
SICURA**

In questo locale è  
**obbligatorio** indossare  
**mascherina e guanti**

In this location it is  
mandatory to wear a  
face mask and gloves

**ECONFERCENTI**  
EMILIA ROMAGNA

Nome file:

Obbligo\_Mascherina\_Guanti\_A4

## Cartello da banco / Locandina orizzontale

### Obbligo distanza

Formato originale

DIN A4

29,7 x 21 cm

# ACCOGLIENZA SICURA

In questo locale al fine di  
salvaguardare la salute di tutti  
mantieni la **distanza di almeno  
un metro** dalle altre persone  
ed evita assembramenti

In this location, in order to  
protect everyone's health, keep a  
**distance of at least one meter** from  
other people and avoid gatherings

**ECONFESERCENTI**  
EMILIA ROMAGNA

Nome file:

Obbligo\_Distanza\_A4

## Cartello da banco / Locandina orizzontale

### Divieto assembramento

Formato originale

DIN A4

29,7 x 21 cm

**ACCOGLIENZA  
SICURA**

Al fine di salvaguardare  
la salute di tutti  
**evita assembramenti**

In order to protect everyone's  
health **avoid gatherings**

**ECONFESERCENTI**  
EMILIA ROMAGNA

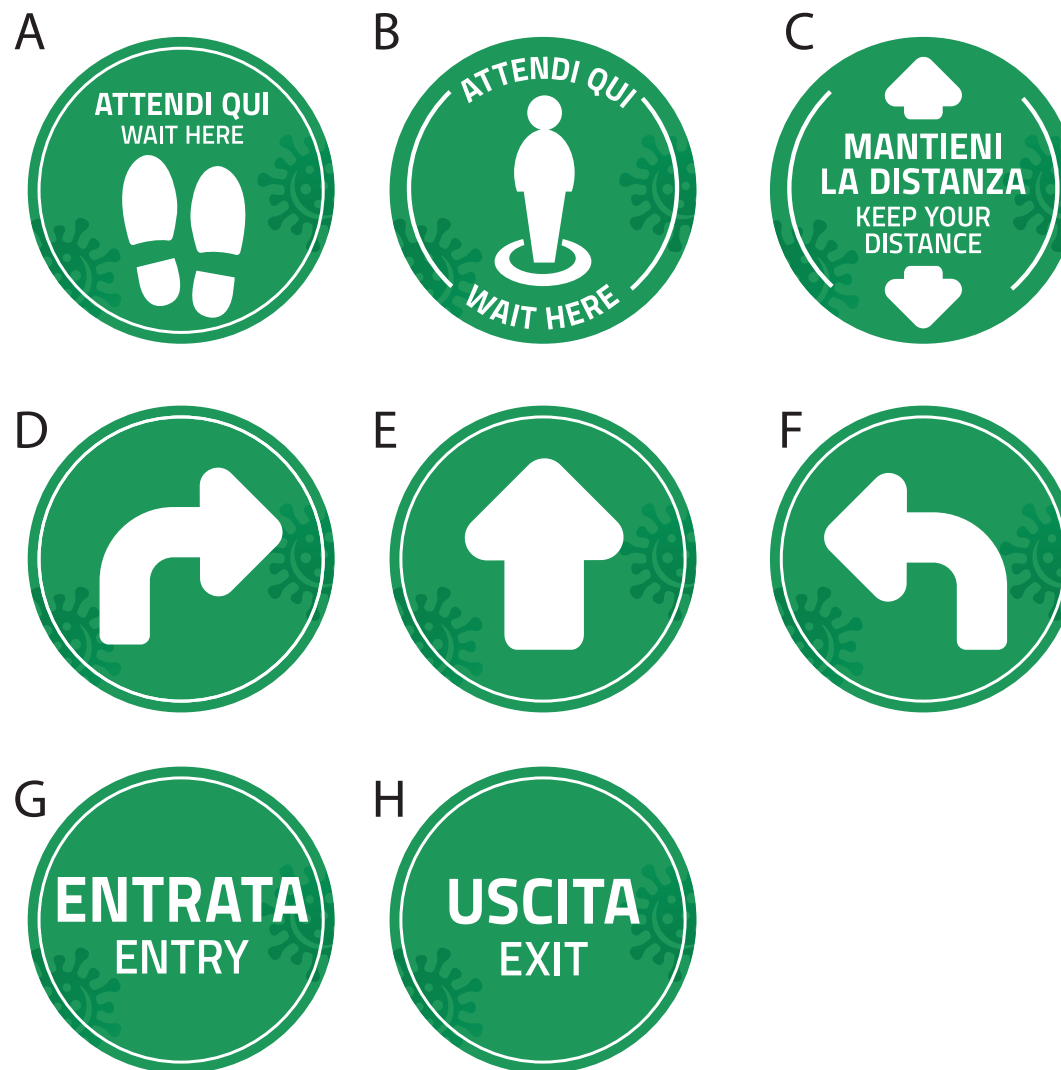
Nome file:

Divieto\_Assembramento\_A4

## Adesivi calpestabili / vetrina fustellati tondi

### Tondi Indicazioni

Formato originale  
diametro 33 cm



Nome file:  
Tondi\_Indicazioni\_A

## Adesivi calpestabili / vetrina fustellati tondi

### Tondi Obbligo

Formato originale  
diametro 33 cm

I



J



K



L



M



Nome file:  
Tondi\_Obbligo\_I

## Adesivi calpestabili rettangolari

### Indicazioni

Formato originale  
100 x 15 cm

A



B



Nome file:  
Indicazioni\_100x15\_A

# Cartello da banco / Locandina orizzontale

## Istruzioni igiene mani

Formato originale

DIN A4

29,7 x 21 cm

# COME LAVARSI LE MANI HOW TO WASH YOUR HANDS

60 SECONDI



**1** BAGNA LE MANI  
WET HANDS

**2** APPLICA IL SAPONE  
APPLY SOAP

**3** STROFINA LE MANI DA PALMO A PALMO  
RUB HANDS PALM TO PALM

**4** DOPO IL DORSO DI ENTRAMBE LE MANI  
LATHER THE BACK OF BOTH HANDS

**5** STROFINA FRA LE DITA  
SCRUB BETWEEN YOUR FINGERS

**6** STROFINA LA PARTE POSTERIORE DELLE DITA SUL PALMO OPPOSTO  
RUB THE BACK OF FINGERS ON THE OPPOSING PALM

**7** PULISCI I POLLICI  
CLEAN THUMBS

**8** LAVA LE UNGHIE E LE PUNTA DELLE DITA  
WASH FINGERNAILS AND FINGERTIPS

**9** RISCIAQUA LE MANI  
RINSE HANDS

**10** ASCIUGA CON UNA SALVIETTA MONOUSO  
DRY WITH A SINGLE USE TOWEL

**11** USA LA SALVIETTA PER CHIUDERE IL RUBINETTO  
USE THE TOWEL TO TURN OFF THE FAUCET

**12** ORA LE MANI SONO PULITE  
YOUR HANDS ARE CLEAN

### GEL IGIENIZZANTE HAND SANITIZER

**1** VERSA IL PRODOTTO SUL PALMO DELLA MANO  
APPLY THE PRODUCT ON THE PALM OF ONE HAND

**2** FRIZIONA LE MANI PALMO CONTRO PALMO  
RUB HANDS TOGETHER

**3** STROFINA SU TUTTA LA SUPERFICIE DELLE MANI FINO AD ASCIUGATURA DEL PRODOTTO  
COVER ALL SURFACES UNTIL HANDS FEEL DRY

20 SECONDI

Nome file:

Istruzioni\_man\_i\_A4

## Cartello da banco / Locandina verticale

### Istruzioni gel igienizzante

Formato originale

DIN A4

21 x 29,7 cm

Nome file:  
Istruzioni\_gel\_A4

# GEL IGIENIZZANTE HAND SANITIZER

- 1** **VERSA IL PRODOTTO  
SUL PALMO DELLA MANO**  
APPLY THE PRODUCT  
ON THE PALM OF ONE HAND
- 2** **FRIZIONA LE MANI  
PALMO CONTRO PALMO**  
RUB HANDS TOGETHER
- 3** **STROFINA SU TUTTA  
LA SUPERFICIE DELLE MANI  
FINO AD ASCIUGATURA  
DEL PRODOTTO**  
COVER ALL SURFACES  
UNTIL HANDS FEEL DRY

**ECONFESERCENTI**  
EMILIA ROMAGNA



## Cartello da banco / Locandina verticale

### Istruzioni ascensore

Formato originale

DIN A4

21 x 29,7 cm

Nome file:

Istruzioni\_ascensore\_A4



# ASCENSORE LIFT

- 1 PREFERISCI  
L'USO DELLE SCALE**  
BETTER USE THE STAIRS
- 2 VIAGGIA DA SOLO SE  
NON RIESCI A RISPETTARE  
LA DISTANZA DI SICUREZZA**  
TRAVEL ALONE
- 3 INDOSSA SEMPRE  
LA MASCHERINA**  
ALWAYS WEAR A FACE MASK
- 4 NON TOCCARE  
LE PARETI DELLA CABINA**  
DO NOT TOUCH THE CABIN WALLS
- 5 LAVATI LE MANI**  
WASH YOUR HANDS

**ECONFESERCENTI**  
EMILIA ROMAGNA

## Cartello Camere verticale

### Servizio Camere

Formato originale  
14,8 x 29,7 cm

Nome file:  
Servizio\_Camere


ACCOGLIENZA SICURA

## LE NOSTRE CAMERE OUR ROOMS



Seguendo le nuove disposizioni di sicurezza le vostre stanze saranno mantenute pulite, igienizzate e sanificate per tutto il periodo del vostro soggiorno.

Following the new security provisions, your rooms will be kept clean and sanitized for the entire period of your stay.



## Cavaliere da tavolo pieghevole

### Servizio ristorante

Pieghevole

formato chiuso

15 x 15 cm + 6,5 base

formato aperto

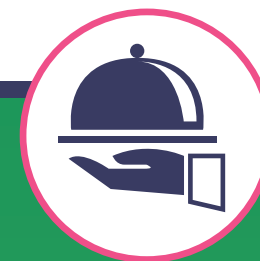
43 x 15 cm



Nome file:  
Servizio\_Ristorante

ACCOGLIENZA SICURA

## RISTORANTE RESTAURANT SERVICE



Gentili Clienti,  
ad ogni pasto troverete  
a tavola prodotti monoporzione  
come da normativa.  
I nostri Camerieri sono a vostra  
disposizione per il servizio al tavolo  
dei prodotti freschi della nostra  
cucina e delle bevande.

Dear Customers,  
at every meal you will find  
single-portion products  
at the table as per regulations.  
Our Waiters are at your disposal for  
the table service of fresh products  
of our cuisine and drinks.



# Espositore Totem 3 lati

## Informazioni generali/Prevenzione

Totem  
formato chiuso  
45 + 45 + 45 x 195 cm



Nome file:  
Totem\_Informazioni

ACCOGLIENZA SICURA <small>assiemesipuò</small>	ACCOGLIENZA SICURA	ACCOGLIENZA SICURA <small>assiemesipuò</small>
<p><b>Misure di contrasto e contenimento della diffusione di COVID-19</b></p> <p>Per tutelare la salute delle persone presenti all'interno di questo locale e garantire la salubrità dell'ambiente, come previsto dai protocolli della Regione Emilia Romagna si ricorda che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>si deve rimanere al proprio domicilio in presenza di febbre (oltre 37,5°) o altri sintomi influenzali e in quel caso si deve chiamare il proprio medico o pediatra;</li> <li>si deve rimanere al proprio domicilio se si è stati a contatto con persone positive al virus nei 14 giorni precedenti;</li> <li>se esistono condizioni di pericolo (sintomi di influenza, insorgenza di febbre, ecc.) non si può permanere nel locale e si deve dichiararlo tempestivamente anche successivamente all'ingresso nel locale;</li> <li>si devono rispettare tutte le disposizioni igieniche e quelle relative alle misure di distanziamento e di corretto comportamento.</li> </ul> <p>Si ricorda inoltre che vige l'obbligo di rispettare tutte le norme di buon comportamento previste dalle Autorità competenti e da questa azienda quali ad esempio rispettare la distanza di un metro dalle persone, indossare quando necessario la mascherina, lavarsi spesso le mani utilizzando anche i dispenser a disposizione nel locale e adottando comportamenti corretti sul piano dell'igiene personale.</p> <p><b>Measures to prevent and contain the spread of COVID-19</b></p> <p>To protect the health of the people present in this location and ensure the health of the environment, as required by the protocols of the Emilia Romagna Region, please note that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>you must stay at home in the presence of fever (over 37,5°) or other flu symptoms and in that case you must call your doctor or pediatrician;</li> <li>you must remain at home if you have been in contact with people positive for the virus in the previous 14 days;</li> <li>if dangerous conditions exist (symptoms of flu, onset of fever, etc.) you cannot stay in the location and you must declare it promptly even after entering the location;</li> <li>all hygienic provisions and those relating to spacing and correct behavior must be respected.</li> </ul> <p>It is also recalled that there is an obligation to comply with all the rules of good behavior provided by the competent Authorities and by this company such as respecting the distance of one meter from people, wearing a mask when necessary, often washing hands using also the dispensers available in the location and adopting correct behaviors in terms of personal hygiene.</p>	<p><b>Per la sicurezza di ognuno, serve la collaborazione di tutti</b></p> <p>Individual safety requires a collective effort</p> <div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;">  <p><b>Lava spesso le mani</b> Wash your hands frequently</p>  <p><b>Usa la mascherina</b> Wear a face mask</p>  <p><b>Mantieni la distanza</b> Keep a safe distance</p>  <p><b>Copri bocca e naso con starnuti o tosse</b> Cover your mouth and nose when coughing or sneezing</p> </div> <p><b>Tutela te stesso, proteggi gli altri</b></p> <p>Protect yourself and others</p>  	<p><b>Raccomandazioni per contenere il coronavirus</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavati spesso le mani con acqua e sapone o con gel a base alcolica</li> <li>Evita il contatto ravvicinato con persone che soffrono di infezioni respiratorie acute</li> <li>Evita abbracci e strette di mano</li> <li>Mantieni in ogni contatto sociale una distanza interpersonale di almeno un metro</li> <li>Igiene respiratoria (starnutisci o tossisci in un fazzoletto evitando il contatto delle mani con le secrezioni respiratorie)</li> <li>Evita l'uso promiscuo di bottiglie e bicchieri, in particolare durante l'attività sportiva</li> <li>Non toccarti occhi, naso e bocca con le mani</li> <li>Copri bocca e naso quando starnutisci o tossisci</li> <li>Non prendere farmaci antivirali né antibiotici a meno che non siano prescritti da un medico</li> <li>Pulisci le superfici con disinfettanti a base di cloro o alcol</li> <li>È fortemente raccomandato in tutti i contatti sociali, utilizzare protezioni delle vie respiratorie come misura aggiuntiva alle altre misure di protezione individuale igienico-sanitarie</li> </ul> <p><b>Recommendations to contain the coronavirus</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wash your hands frequently with water and soap or with an alcohol-based gel</li> <li>Avoid close contact with people who are suffering from acute respiratory infections</li> <li>Avoid handshaking and hugging</li> <li>Keep a safe distance (at least one meter) in any social contact</li> <li>Respiratory hygiene (cough or sneeze in a tissue and avoid touching your respiratory secretions with your hands)</li> <li>Avoid sharing bottles and glasses, especially when training</li> <li>Avoid touching your eyes, nose and mouth</li> <li>Cover your mouth and nose when coughing or sneezing</li> <li>Don't take any antiviral or antibiotics medication unless they have been prescribed by a doctor</li> <li>Clean off surfaces with alcohol or disinfectant</li> <li>In all social contact situations the use of respiratory protection in addition to other personal hygiene and health protection measures is strongly recommended</li> </ul> 
		

